



Brussels, 26 September 2016

5844/15

---

**Interinstitutional File:**  
2011/0435 (COD)

---

JUR 87  
ETS 1  
MI 56  
COMPET 24  
EDUC 17  
CODEC 134

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive 2013/55/EU of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 amending Directive 2005/36/EC on the recognition of professional qualifications and Regulation (EU) No 1024/2012 on administrative cooperation through the Internal Market Information System ('the IMI Regulation')  
(OJ L 354, 28.12.2013, p. 132)

---

LANGUAGE concerned: **SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by the Member States: 8 days

**Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Legal Service (DQL Rectificatifs): [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/55/EU av den 20 november 2013 om ändring av direktiv 2005/36/EG om erkännande av yrkeskvalifikationer och förordning (EU) nr 1024/2012 om administrativt samarbete genom informationssystemet för den inre marknaden (IMI-förordningen)**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 354 av den 28 december 2013)*

1. Termen "postgymnasial" i dess olika grammatiska former ska ersättas med "eftergymnasial" i hela direktivet i lämplig grammatisk form.
2. Termen "utbildning med särskild uppläggning" i dess olika grammatiska former ska ersättas med "utbildning med särskilt upplägg" i hela direktivet i lämplig grammatisk form.
3. Sidan 135, skäl 21, andra meningen

*I stället för:*

"... legitimerade sjuksköterskor ..."

*ska det stå:*

"... behöriga sjuksköterskor ...".

4. Sidan 136, skäl 28, femte och sjätte meningarna

*I stället för:*

"... ska fungera som en behörig myndighet i den mottagande medlemsstaten...", och

"... inte är reglerat i den mottagande medlemsstaten ..."

*ska det stå:*

"... ska fungera som en behörig myndighet i ursprungsmedlemsstaten ...", och

"... inte är reglerat i ursprungsmedlemsstaten ...".

5. Sidan 143, artikel 1 punkt 5 gällande artikel 4f.1 a i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"Yrkesutövaren är fullt kvalificerad ..."

*ska det stå:*

"Yrkesutövaren är fullt behörig ...".

6. Sidan 145 artikel 1 punkt 7 gällande artikel 7.4, sista stycket i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... har kontrollerats enligt detta stycket ..."

*ska det stå:*

"... har kontrollerats enligt denna punkt ...".

7. Sidan 147, artikel 1 punkt 11 gällande artikel 13.3 i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... bevis genom vilket den mottagande medlemsstaten ..."

*ska det stå:*

"... bevis genom vilket ursprungsmedlemsstaten ...".

8. Sidan 151, artikel 1 punkt 23 led a gällande Artikel 31.1.b i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... yrkesutbildningsprogram för sjuksköterskor."

*ska det stå:*

"... yrkesutbildningsprogram för hälso- och sjukvård och omvårdnad."

9. Sidan 151, artikel 1 punkt 23 led d gällande artikel 31.4 andra meningen i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"Denna utbildning ska ges av sjuksköterskelärare ... yrkesutbildningsprogram för sjuksköterskor."

*ska det stå:*

"Denna utbildning ska ges av lärare i hälso- och sjukvård och omvårdnad ... yrkesutbildningsprogram för hälso- och sjukvård och omvårdnad."

10. Sidan 151, artikel 1 punkt 23 led e gällande artikel 31.5 första stycket i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... bedöma en sjuksköterskas samlade vårdinsatser ... organisera en sjuksköterskas samlade vårdinsatser ..."

*ska det stå:*

"... bedöma en sjuksköterskas samlade hälso- och sjukvårdsinsatser och omvårdnadsinsatser ... organisera en sjuksköterskas hälso- och sjukvårdsinsatser och omvårdnadsinsatser ..."

11. Sidan 151, artikel 1 punkt 23 led f gällande artikel 31.6 a i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"Allmänna kunskaper ..."

*ska det stå:*

"Omfattande kunskaper ..."

12. Sidan 151, artikel 1 punkt 23 led f gällande artikel 31.6 b i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... principerna för hälso- och sjukvård."

*ska det stå:*

"... principerna för hälso- och sjukvård och omvårdnad."

13. Sidan 151, artikel 1 punkt 23 led f gällande artikel 31.6 c i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... under handledning av utbildad sjukvårdspersonal ... utbildad personal ..."

*ska det stå:*

"... under handledning av behörig sjukvårdspersonal ... behörig personal ...".

14. Sidan 152, artikel 1 punkt 23 led g gällande artikel 31.7 inledande stycket

*I stället för:*

"... minst följande kunskaper ... yrkesutbildningsprogram för vårdinsatser."

*ska det stå:*

"... minst följande kompetenser ... yrkesutbildningsprogram för hälso- och sjukvård och omvårdnad."

15. Sidan 152, artikel 1 punkt 23 led g gällande artikel 31.7 a–h, i inledningen till varje led

*I stället för:*

"Förmåga att ..."

*ska det stå:*

"Kompetens att ...".

16. Sidan 152, artikel 1 punkt 23 led g gällande artikel 31.7 a

*I stället för:*

"... göra en oberoende diagnos av de vårdinsatser ... vårdinsatser"

*ska det stå:*

"... självständigt göra en diagnos av de hälso- och sjukvårdsinsatser och omvårdnadsinsatser ... hälso- och sjukvårdsinsatser och omvårdnadsinsatser."

17. Sidan 152, artikel 1 punkt 23 led g gällande artikel 31.7 d

*I stället för:*

"... att omedelbart inleda oberoende livräddningsinsatser ..."

*ska det stå:*

"... att självständigt inleda omedelbara livräddningsinsatser ...".

18. Sidan 152, artikel 1 punkt 23 led g gällande artikel 31.7 e

*I stället för:*

"... att ge oberoende rådgivning ..."

*ska det stå:*

"... att självständigt ge rådgivning ...".

19. Sidan 152, artikel 1 punkt 23 led g gällande artikel 31.7 f

*I stället för:*

"Förmåga att göra en oberoende kvalitetssäkring och utvärdering av vårdinsatserna."

*ska det stå:*

"Förmåga att självständigt göra en kvalitetssäkring och utvärdering av hälso- och sjukvårdsinsatser och omvårdnadsinsatser."

20. Sidan 153, artikel 1 punkt 25 gällande artikel 33a andra stycket

*I stället för:*

"... har haft fullt ansvar för planeringen, organisationen och patientvården ..."

*ska det stå:*

"... har haft fullt ansvar för planeringen, organisationen och utförandet av patientvården ...".

21. Sidan 167, artikel 1 punkt 49 gällande artikel 59.3 a i direktiv 2005/36/EG

*I stället för:*

"... på grund av nationalitet eller vistelseort."

*ska det stå:*

"... på grund av nationalitet eller bosättningsort".

---